

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1920-1921

Projet de Loi portant prélèvement d'une fraction de la valeur des marchandises allemandes importées en Belgique.

(Voir les n^{os} 189, 195 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séance du 23 mars 1921.)

ARTICLE PREMIER.

A l'entrée en Belgique, les marchandises en provenance de l'Allemagne sont assujetties au prélèvement d'une fraction de leur valeur, sans que cette fraction puisse dépasser 50 p. c.

Le même traitement est applicable aux marchandises en provenance d'autres pays, du moment où elles ont été produites ou manufacturées en Allemagne, soit entièrement, soit partiellement mais seulement, dans ce dernier cas lorsque la part représentant la production ou la fabrication hors l'Allemagne n'atteint pas 25 p. c. de la valeur totale.

Le cas échéant, il doit être établi par la production d'un certificat d'origine, que les marchandises importées ne tombent pas sous l'application du présent article.

ART. 2.

Sont affranchies du prélèvement de valeur dont il est question à l'ar-

EERSTE ARTIKEL.

Bij het inkomen in België, zullen de koopwaren uit Duitschland afkomstig onderworpen zijn aan de afhouding van een gedeelte hunner waarde, zonder dat dit gedeelte 50 t. h. mag overschrijden.

Dezelfde behandeling is van toepassing op de koopwaren uit andere landen komende, van het oogenblik af dat zij in Duitschland voortgebracht of gemaakt zijn, hetzij geheel, hetzij gedeeltelijk, maar alleen, in dit laatste geval, wanneer het deel, dat de voortbrenging of de bewerking buiten Duitschland vertegenwoordigt, 25 t. h. der totale waarde niet bereikt.

Bij voorkomend geval, moet door de overlegging van een bewijs van oorsprong vastgesteld worden, dat de ingevoerde koopwaren niet onder de toepassing van het onderhavig artikel vallen.

ART. 2.

Worden van de waardeafhouding, waarvan sprake is in artikel 1, vrij-

ticle 1^{er}, les marchandises expédiées en transit direct, sous surveillance douanière, avec ou sans transbordement.

ART. 3.

Lorsque, par suite de paiements anticipatifs effectués avant le 25 mars 1921 ou d'arrangements pris avant cette date le solde de compte dû par l'importateur belge au vendeur étranger est inférieur au montant du prélèvement de valeur tel que celui-ci résulterait de l'application de la présente loi, ce prélèvement peut être réduit au chiffre de la somme restant due.

ART. 4.

La quittance constatant le prélèvement de valeur constitue un titre libératoire, jusqu'à concurrence de son import, en faveur de la personne qui effectue ou pour le compte de qui est effectué le paiement et vis-à-vis de la personne à qui est dû le prix d'achat de la marchandise.

ART. 5.

Les perceptions effectuées sont versées à un compte spécial et affectées au règlement des engagements pris par l'Allemagne dans les parties VIII et IX du Traité de Versailles du 28 juin 1919.

ART. 6.

Le Roi détermine le taux du prélèvement de valeur et peut le reviser. Il fixe la date de la mise en vigueur de la loi et arrête toutes les mesures nécessaires pour en assurer l'exécution.

gesteld de koopwaren in rechtstreeksch transitio verzonden, onder douane-toezicht, met of zonder overlading.

ART. 3.

Wanneer, ten gevolge van vooruitbetalingen gedaan vóór 25 Maart 1921 of van schikkingen genomen vóór dezen datum, het saldo der rekening, verschuldigd door den Belgischen invoerder aan den vreemde uitvoerder, minder beloopt dan het bedrag der waardeafhouding zooals dit zou voortvloeien uit de toepassing dezer wet, kan deze afhouding verminderd worden tot op het cijfer van het nog verschuldigde bedrag.

ART. 4.

Het kwijtschrift, waarbij de waardeafhouding wordt vastgesteld, maakt eenen ontheffenden titel uit, tot beloop van zijn bedrag, ten voordeele van den persoon die de betaling doet of voor wiens rekening de betaling geschiedt en tegenover den persoon, aan wien de koopprijs der koopwaar verschuldigd is.

ART. 5.

De verrichte heffingen worden op eene bijzondere rekening gestort en besteed voor de regeling der verplichtingen genomen door Duitschland in de deelen VIII en IX van het Verdrag van Versailles van 28 Juni 1919.

ART. 6.

De Koning bepaalt het bedrag van de waardeafhouding en kan dit bedrag herzien. Hij stelt den datum van het in werking treden der wet vast en neemt alle noodige maatregelen om de uitvoering er van te verzekeren.

ART. 7.

Le Roi peut :

1° Désigner les marchandises affranchies du prélèvement ;

2° Modifier le pourcentage prévu dans la partie finale du deuxième paragraphe de l'article 1^{er} ;

3° Étendre à la Colonie l'application de la présente loi.

ART. 8.

Le Ministre des Finances peut, sur avis d'une commission interministérielle, nommée par arrêté royal, suspendre ou annuler les contrats passés avant le 25 mars 1921 dont l'exécution forcée placerait les importateurs dans une situation pénible, et admettre les modifications qui, de commun accord entre les parties, seraient apportées à de tels contrats.

ART. 9.

Le système de déclaration, de paiement et de vérification en usage pour la perception des droits de douane est étendu aux perceptions à effectuer en vertu de la présente loi. De même, les infractions seront constatées, poursuivies et punies conformément aux stipulations des lois de douane.

Bruxelles, le 23 mars 1921.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

A. HUYSHAUWER,
J. MANSART.

ART. 7.

De Koning kan :

1° De koopwaren aanwijzen, welke van de afhouding vrijgesteld zijn ;

2° Het percent, voorzien bij het slot van lid 2, artikel 1, wijzigen ;

3° Deze wet toepassen op de Kolonie.

ART. 8.

De Minister van Financiën kan, op advies van eene interministerieele commissie benoemd bij Koninklijk besluit, de vóór 25 Maart 1921 gesloten contracten, waarvan de gedwongen uitvoering de invoerders in een bezwaarlijken toestand brengen zou, schorsen of nietigverklaren en de wijzigingen aannemen, welke, in onderling overleg tusschen partijen, in zoodanige contracten mochten gebracht worden.

ART. 9.

Het stelsel van verklaring, betaling en nazicht, in voege voor de heffing der douanerechten, wordt uitgebreid tot de heffingen te innen krachtens deze wet. Evenzoo zullen de overtredingen worden vastgesteld, vervolgd en gestraft overeenkomstig de bepalingen der douanewetten.

Brussel, den 23^e Maart 1921.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*